

80. SURA FRUNCIO
EL CEÑO.

سُورَةُ عَبَسَ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

En el nombre de Allah, el Misericordioso, el Compasivo.

* [La causa del descenso de las primeras aleyas de esta sura, es que en una ocasión, estando el Profeta, que Allah le dé Su gracia y paz, con un grupo de influyentes de los Quraysh, en los que tenía un gran interés por atraerlos al Islam para que pudieran arrastrar a otros con su posición e influencia, vino a él un ciego llamado Abdullah b. Maktum que sin advertir que el Profeta estaba ocupado, lo interrumpió para decirle: ¡Oh Mensajero de Allah! Enséñame algo de lo que Allah te ha enseñado.

Entonces al Profeta, que Allah le dé Su gracia y paz, le disgustó su interrupción y frunció el ceño apartándose de él.

Y a raíz de esto descendieron las primeras aleyas de esta sura. Desde aquel momento, cada vez que se encontraba con él, le decía: "Sea bienvenido aquel por quien Mi Señor me reprendió".

Y en Medina, en dos ocasiones, lo dejó de lugarteniente suyo durante su ausencia.]

(1) Frunció el ceño y se apartó	عَبَسَ وَتَوَلَّى
(2) porque vino a él el ciego.	أَلْجَاءَهُ الْأَعْمَى
(3) ¿Pero quién sabe?, tal vez se purifique,	وَمَا يَذُرُّكَ لَعَلَّهُ يَزْكِي
(4) o recuerde y le beneficie el Recuerdo.	أَوْ يَذَّكَّرُ فَتَنْبَعُهُ الذِّكْرَى
(5) Al que es rico,	أَمَّا مَنِ اسْتَغْنَى
(6) le dedicas atención;	فَأَنْتَ لَهُ تَصَدَّى
(7) cuando no es responsabilidad tuya que se purifique.	وَمَا عَلَيْكَ أَلَّا يَزْكِي

- | | |
|--|---|
| (8) Mientras quien viene a ti con afán | وَأَمَّا مَن جَاءَكَ يَسْعَى ﴿٨﴾ |
| (9) y es temeroso, | وَهُوَ يَخْشَى ﴿٩﴾ |
| (10) te despreocupas de él. | بَانَتْ عَنْهُ تَأَهُيَ ﴿١٠﴾ |
| (11) ¡Pero no! Es un Recuerdo*.
* [El Corán] | كَأَلَّا إِنَّمَا تَذَكُّرَةٌ ﴿١١﴾ |
| (12) Así pues, quien quiera que recuerde. | بِمَن شَاءَ ذَكَرَهُ ﴿١٢﴾ |
| (13) Contenido en páginas veneradas, | فِي صُحُفٍ مُّكَرَّمَةٍ ﴿١٣﴾ |
| (14) elevadas, purificadas, | مَرْفُوعَةٍ مُّطَهَّرَةٍ ﴿١٤﴾ |
| (15) por manos de mediadores | بِأَيْدِي سَبْعَةٍ ﴿١٥﴾ |
| (16) nobles y virtuosos. | كَرِيمٍ بَرٍّ ﴿١٦﴾ |
| (17) ¡Que muera el hombre! ¡Qué ingrato es! | فِيَلِ الْإِنْسَانُ مَا أَكْفَرَهُ ﴿١٧﴾ |
| (18) ¿De qué cosa lo creó? | مِنَ أَيِّ شَيْءٍ خَلَقَهُ ﴿١٨﴾ |
| (19) De una gota de esperma lo creó y lo determinó, | مِنَ نُطْقَةٍ خَلَقَهُ وَفَعَّدَهُ ﴿١٩﴾ |
| (20) luego le propició el camino | ثُمَّ السَّبِيلَ يَسَّرَهُ ﴿٢٠﴾ |
| (21) y luego le hace morir y entrar en la tumba. | ثُمَّ أَمَاتَهُ فَأَقْبَرَهُ ﴿٢١﴾ |
| (22) Y después, cuando quiera, lo devolverá a la vida. | ثُمَّ إِذَا شَاءَ أَنشَرَهُ ﴿٢٢﴾ |

- (23) ¡Pero no! No ha cumplido lo que
El le ordenó. كَلَّا لَمَّا يَفِضُ مَا أَمَرَهُ ﴿٢٣﴾
- (24) Que se fije el hombre en lo que
come: فَلْيَنْظُرِ الْإِنْسَانَ إِلَىٰ طَعَامِهِ ﴿٢٤﴾
- (25) Es cierto que hacemos que
caiga agua en forma de
precipitaciones, إِنَّا صَبَبْنَا الْمَاءَ صَبًّا ﴿٢٥﴾
- (26) y seguidamente hendimos la
tierra en surcos, ثُمَّ شَقَقْنَا الْأَرْضَ شَقَاقًا ﴿٢٦﴾
- (27) y hacemos que en ella broten
granos, فَأَنْبَتْنَا فِيهَا حَبًّا ﴿٢٧﴾
- (28) viñedos y hierbas comestibles, وَعَسْبًا وَفُصْبًا ﴿٢٨﴾
- (29) olivos y palmeras, وَزَيْتُونًا وَنَخْلًا ﴿٢٩﴾
- (30) frondosos vergeles, وَحَدَّاقٍ وَعُلْبًا ﴿٣٠﴾
- (31) fruta y pastos. وَكَعْبَةٍ وَأَنَّابًا ﴿٣١﴾
- (32) Como disfrute para vosotros y
vuestros rebaños. مَتَاعًا لَّكُمْ وَلِأَنْعَامِكُمْ ﴿٣٢﴾
- (33) Y cuando el Grito ensordecedor
llegue, فَإِنَّا جَاءَنَ الصَّاحَةُ ﴿٣٣﴾
- (34) el día en que el hombre huya de
su hermano, يَوْمَ يَهْرُؤُ الْمَرْءُ مِنْ أَخِيهِ ﴿٣٤﴾
- (35) de su madre y de su padre, وَأُمِّهِ وَأَبِيهِ ﴿٣٥﴾
- (36) de su compañera y de sus hijos. وَصَحْبَتِيهِ وَوَلَدِيهِ ﴿٣٦﴾

(37) Ese día, cada uno tendrá una preocupación.

لِكُلِّ أَمْرٍ مِنْهُمْ يَوْمَئِذٍ شَأْنٌ يُغْنِيهِ ﴿٣٧﴾

(38) Ese día habrá rostros resplandecientes

وُجُوهُ يَوْمَئِذٍ مُسْفِرَةٌ ﴿٣٨﴾

(39) que reirán gozosos.

صَاحِكَةٌ مُسْتَبْشِرَةٌ ﴿٣٩﴾

(40) Y ese día habrá rostros polvorientos,

وَوُجُوهُ يَوْمَئِذٍ عَلَيْهَا غَبَرَةٌ ﴿٤٠﴾

(41) cubiertos de negrura.

تَرَهَقَهَا فَتْرَةٌ ﴿٤١﴾

(42) Esos eran los encubridores, farsantes.

أُولَئِكَ هُمُ الْكَاذِبَةُ الْبَاطِلَةُ ﴿٤٢﴾